

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»
Факультет филологии и журналистики
Кафедра зарубежной филологии и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ:
Декан факультета



С. С. Худяков
«22» июня 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине Б1.О.3 Иностранный язык в профессиональной сфере

Направление подготовки/специальность: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль/направленность/специализация: Письменный и устный перевод

Уровень высшего образования: магистратура

Квалификация: Магистр

год набора: 2023

Тамбов, 2023

Автор программы:

Доктор филологических наук, профессор Фурс Людмила Алексеевна

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика (уровень магистратуры) (приказ Министерства науки и высшего образования РФ от «12» августа 2020 г. № 992).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики «15» июня 2023 г. Протокол № 12

Рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета Факультета филологии и журналистики, Протокол от «22» июня 2023 г. № 11.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре ОП Магистратуры.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	7
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	16
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	17
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	18

1. Цели и задачи дисциплины

1.1 Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

1.2 Типы задач профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в рамках освоения дисциплины:

- научно-исследовательский
- переводческий

1.3 Дисциплина ориентирована на подготовку обучающихся к профессиональной деятельности в сфере: 01 Образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований)

1.4 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы:

Обобщенные трудовые функции / трудовые функции / трудовые или профессиональные действия (при наличии профстандарта)	Код и наименование компетенции ФГОС ВО, необходимой для формирования трудового или профессионального действия	Индикаторы достижения компетенций
	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные
		Использует иностранный язык для удовлетворения профессиональных потребностей, реализации личных деловых контактов и профессионального самообразования и самосовершенствования
	ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода	Применяет принципы построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, выбирая оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода. Владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах

1.5 Согласование междисциплинарных связей дисциплин, обеспечивающих освоение компетенций:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Форма обучения					
		Очная (семестр)			Заочная (семестр)		
		1	2	3	1	3	4

1	Межкультурная коммуникация	+			+		
2	Научно-исследовательская работа			+			+
3	Переводческая практика		+			+	

ПК-2 Способность выбрать оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Форма обучения			
		Очная (семестр)		Заочная (семестр)	
		2	3	3	4
1	Аудио-визуальный перевод (1ИЯ)		+	+	
2	Аудио-визуальный перевод (2ИЯ)		+	+	
3	Научно-исследовательская работа		+		+
4	Переводческая практика	+		+	
5	Художественный перевод (второй иностранный язык)		+	+	
6	Художественный перевод (первый иностранный язык)		+	+	

2. Место дисциплины в структуре ОП магистратуры:

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к обязательной части учебного плана ОП по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» изучается в 2 семестре.

3. Объем и содержание дисциплины

3.1. Объем дисциплины: 3 з.е.

Очная: 3 з.е.

Заочная: 3 з.е.

Вид учебной работы	Очная (всего часов)	Заочная (всего часов)
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
Контактная работа	32	8
Лабораторные (Лаб. раб.)	32	8
Самостоятельная работа (СР)	40	91
Экзамен	36	9

3.2. Содержание курса:

№ темы	Название раздела/темы	Вид учебной работы, час.	Формы текущего контроля
-----------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------

		Лаб. раб.		СР		
		О	З	О	З	
2 семестр						
1	Communication	8	2	10	20	Опрос; Тестирование
2	Reputation	8	2	10	20	Опрос; Собеседование
3	Political System of the UK	8	2	10	26	Тестирование; Опрос
4	Who rules America?	8	2	10	25	Тестирование; Опрос

Тема 1. Communication (УК-4)

Лабораторные работы.

Image Making and Society. First Impressions. The Presentation of Self in Everyday Life. Clothes. Provision of Personal Identification. Image Provision. Assertiveness Training. Advertising in Determining Public Opinion. - Чтение и обсуждение текстов по изучаемой теме. Выполнение заданий по аудированию. Выполнение заданий на тренировку вокабуляра по изученной теме.

Задания для самостоятельной работы.

1. Проект на тему The Language of Advertising.
2. Реферирование статей на английском языке.
3. Работа с текстами по теме.
4. Изучение вокабуляра по теме.

Тема 2. Reputation (ПК-2)

Лабораторные работы.

Famous People. Fame or Notoriety? Eponyms. Public Image. Public Success. Career Making. Women in Power. The Cost of Fame.

Задания для самостоятельной работы.

1. Эссе на тему What price do people pay for being famous?
2. Internet Research "Ways to Improve Your Reputation".
3. Реферирование статей на английском языке.
4. Работа с текстами по теме.
5. Изучение вокабуляра по теме.

Тема 3. Political System of the UK (УК-4)

Лабораторные работы.

1. The legislative power belongs to Parliament. It makes laws.
2. The House of Commons is more powerful: it decides national policy.
3. The House of Lords has little political importance.
4. The executive power belongs to the Government. It executes laws (puts them into effect.)
5. Real power in the UK belongs to Parliament and the Government.

Задания для самостоятельной работы.

1. Учить и закреплять вокабуляр по изученной теме.
2. Сделать презентацию по истории формирования политической системы Великобритании.

Тема 4. Who rules America? (ПК-2)

Лабораторные работы.

Чтение и перевод текстов по изучаемой теме, пополнение словарного запаса, выполнение заданий по аудированию и грамматике.

Задания для самостоятельной работы.

1. Учить и закреплять вокабуляр по изучаемой теме.
2. Сделать презентацию по истории создания США.

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства

4.1. Распределение баллов:

2 семестр

- посещаемость – 10 баллов
- текущий контроль – 40 баллов
- контрольные срезы – 2 среза по 10 баллов каждый
- премиальные баллы – 10 баллов
- ответ на экзамене: не более 30 баллов

Распределение баллов по заданиям:

№ те мы	Название темы / вид учебной работы	Формы текущего контроля / срезы	Мах. кол-во баллов	Методика проведения занятия и оценки
1.	Communication	Опрос	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование дополнительного материала; - рациональность использования времени, отведенного на задание. <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>

		Тестирование(контрольный срез)	10	<p>Тест состоит из 15 вопросов.</p> <p>8-10 баллов – студент правильно отвечает на 75-100% вопросов в тесте</p> <p>7-4 балла – студент правильно отвечает на 50-74% вопросов в тесте</p> <p>3-1 балла – студент правильно отвечает на 25-50% вопросов в тесте.</p> <p>Менее 25% правильных ответов баллов не дает</p>
2.	Reputation	Опрос	10	<p>Устное выступление автора по результатам реферата сосредоточено на принципиальных вопросах, таких как: актуальность темы исследования; методологический аппарат и основные научные подходы (школы), занимавшиеся решением вопросов; новизна работы и основные выводы, сформулированные в ходе изучения материала.</p> <p>Индивидуальная защита предполагает раскрытие личностного аспекта автора доклада в ходе работы над темой. Необходимо обосновать выбор темы и привести собственные методы и способы работы над проблемой, вынесенной в заглавие. Приведены оригинальные находки, собственные суждения, интересные факты и идеи, полученные в ходе разработки материала. В докладе должна быть отражена личностная значимость проделанной работы и намечены перспективы продолжения исследования. Возможны презентации, раздаточный материал, слайды и т.д.</p> <p>9-10 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада по материалам реферата, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований современной лингвистики, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-8 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада по материалам реферата, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований современной лингвистики, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>5-6 баллов - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований современной лингвистики, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>3-4 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1-2 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>

		Собеседование	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование дополнительного материала; - рациональность использования времени, отведенного на задание. <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
3.	Political System of the UK	Тестирование(контрольный срез)	10	<p>Тест состоит из 15 вопросов.</p> <p>8-10 баллов – студент правильно отвечает на 75-100% вопросов в тесте</p> <p>7-4 балла – студент правильно отвечает на 50-74% вопросов в тесте</p> <p>3-1 балла – студент правильно отвечает на 25-50% вопросов в тесте.</p> <p>Менее 25% правильных ответов баллов не дает</p>

		Опрос	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование дополнительного материала; - рациональность использования времени, отведенного на задание. <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
4.	Who rules America?	Тестирование	10	<p>Тест состоит из 15 вопросов.</p> <p>8-10 баллов – студент правильно отвечает на 75-100% вопросов в тесте</p> <p>7-4 балла – студент правильно отвечает на 50-74% вопросов в тесте</p> <p>3-1 балла – студент правильно отвечает на 25-50% вопросов в тесте.</p> <p>Менее 25% правильных ответов баллов не дает</p>

		Опрос	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность ответа по содержанию; - полнота и глубина ответа; - сознательность ответа; - логика изложения материала; - рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи; - своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе; - использование дополнительного материала; - рациональность использования времени, отведенного на задание. <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
5.	Посещаемость		10	<p>10 - Не пропустил ни одного занятия, активно участвовал в обсуждениях проблем.</p> <p>7 - Посетил 2/3 занятий, активно участвовал в обсуждениях проблем.</p> <p>4 - Посетил 2/3 занятий, был пассивен.</p> <p>1-2 - Иногда посещал занятия.</p>
6.	Премияльные баллы		10	<p>Дополнительные премияльные баллы могут быть начислены:</p> <ul style="list-style-type: none"> - за проект, выполненный по заказу работодателя и реализованный на практике – 20 баллов; - постоянная активность во время практических занятий – 10 баллов; - полностью подготовленная к публикации статья по тематике в рамках дисциплины – 10 баллов; - участие в выставке по тематике изучаемой дисциплины – 20 баллов; - публикация статьи по тематике изучаемой дисциплины в сборнике студенческих работ / материалах всероссийской конференции / журнале из перечня ВАК – 10 / 15 / 20
7.	Ответ на экзамене		30	<p>Критерии оценки результатов обучения:</p> <p>При получении 70 баллов Вы получаете экзамен по изучаемой дисциплине «автоматом». Если же Вы не набрали по итогам обучения и тестирования 70 баллов, то Вы сдаете экзамен в очном формате по предлагаемым вопросам.</p>

8.	Итого за семестр	100	
----	------------------	-----	--

Итоговая оценка по экзамену выставляется в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
85 - 100 баллов	Отлично
70 - 84 баллов	Хорошо
50 - 69 баллов	Удовлетворительно
Менее 50	Неудовлетворительно

4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

Опрос

Тема 1. Communication

Дать развернутый ответ на вопросы в рамках изученной темы.

Тема 2. Reputation

Выполнение и защита реферата или презентации по одному из аспектов изучаемой темы.

Тема 3. Political System of the UK

Устный опрос по вопросам изученной темы с развернутыми ответами.

Тема 4. Who rules America?

Устный опрос студентов по разным аспектам изученной темы.

Собеседование

Тема 2. Reputation

Собеседование по разным аспектам изучаемой темы.

Тестирование

Тема 1. Communication

I. In this section you must choose the word or phrase which best completes each sentence.

1. was the effect more powerfully felt than in the suburbs.

A Nowhere B Somewhere C Anywhere D Everywhere

2. The next government has promised to tighten the in the law.

A errors B knots C loopholes D weaknesses

3. I cannot..... the way he sniffs all the time.

A support B bear C maintain D sustain

4. It's no trying to tell him. He never listens.

A point B worth C use D reason

5. I don't know how you manage to on only £50 a week.

A get by B get off C get through D get round

Тема 3. Political System of the UK

Check Yourself what you remember on the political system of the UK

1. The letters 'MP' means the _____.
2. Parliament is _____ two chambers: _____.
3. The members of the _____ are not elected.
4. The UK is divided into constituencies (избирательные округа) that have their representatives in the _____.
5. In the UK _____ is held every four or five years.
6. The party which wins the Majority of seats in the General Election forms the _____.
7. The leader of the winning party becomes the _____.
8. The members of the party of Parliament that didn't win the election form the _____ to the Government.

Тема 4. Who rules America?

The War of Independence began in

- 1 1. 1775
- 2 2. 1785
- 3 3. 1875

The War of Independence ended in ...

- 1 1. 1780
- 2 2. 1783
- 3 3. 1873

The Constitution was written in

- 1 1. New York
- 2 2. Washington
- 3 3. Philadelphia

There are ... judges in the US Supreme Court.

- 1 1. nine
- 2 2. eleven
- 3 3. thirteen

The Civil War lasted ... years.

- 1 1. three
- 2 2. four
- 3 3. five

4.3 Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме экзамена

Типовые вопросы экзамена (УК-4, ПК-2)

1. Effective advertising: what does it depend upon?
2. How do people present themselves?
3. Fame or notoriety: where's the borderline?
4. Life in the public eye and reputation.
5. The price we pay for being famous.
6. Female eminence in politics.
7. Famous people: idols or ideals?

Типовые задания для экзамена (УК-4, ПК-2)

1. Speak on the topic suggested.
2. Render the article.

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«отлично» (85 - 100 баллов)	УК-4	<p>На высоком уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>На высоком уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Планирует и организует совещания, деловые беседы, дискуссии по заданной теме; аргументированно и конструктивно отстаивает свою точку зрения.</p>
	ПК-2	<p>На высоком уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, выбирая оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода. Владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Способен применить принципы построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, выбирая оптимальный способ достижения эквивалента.</p>
«хорошо» (70 - 84 баллов)	УК-4	<p>На достаточном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>На достаточном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Планирует и организует совещания, деловые беседы, дискуссии по заданной теме; аргументированно и конструктивно отстаивает свою точку зрения.</p>

	ПК-2	На достаточном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, выбирая оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода. Владеет языковыми средствами, необходимыми для их создания и восприятия, умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.
«удовлетворительно» (50 - 69 баллов)	УК-4	На удовлетворительном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет недостаточным объемом языковых средств, необходимых для их создания и восприятия, плохо умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.
		На удовлетворительном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет недостаточным объемом языковых средств, необходимых для их создания и восприятия, плохо умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах. Планирует и организывает совещания, деловые беседы, дискуссии по заданной теме; аргументированно и конструктивно отстаивает свою точку зрения.
	ПК-2	На удовлетворительном уровне владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, выбирая оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода. Владеет недостаточным объемом языковых средств, необходимых для их создания и восприятия, плохо умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.
«неудовлетворительно» (менее 50 баллов)	УК-4	Практически не владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет недостаточным объемом языковых средств, необходимых для их создания и восприятия, не умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.
		Практически не владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, владеет недостаточным объемом языковых средств, необходимых для их создания и восприятия, не умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.
	ПК-2	Практически не владеет принципами построения монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах, выбирая оптимальный способ достижения эквивалентного перевода, включая способность применять все адекватные приемы перевода. Владеет недостаточным объемом языковых средств, необходимых для их создания и восприятия, не умеет воспринимать и порождать монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах.

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

5.1 Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся:

Приступая к изучению дисциплины, в первую очередь обучающимся необходимо ознакомиться содержанием рабочей программы дисциплины (РПД), которая определяет содержание, объем, а также порядок изучения и преподавания учебной дисциплины, ее раздела, части.

Для самостоятельной работы важное значение имеют разделы «Объем и содержание дисциплины», «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» и «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы».

В разделе «Объем и содержание дисциплины» указываются все разделы и темы изучаемой дисциплины, а также виды занятий и планируемый объем в академических часах.

В разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» указана рекомендуемая основная и дополнительная литература.

В разделе «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы» содержится перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения дисциплины.

5.2 Рекомендации обучающимся по работе с теоретическими материалами по дисциплине

При изучении и проработке теоретического материала необходимо:

- просмотреть еще раз презентацию лекции в системе MOODLe, повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной дополнительной литературы;
- при самостоятельном изучении теоретической темы сделать конспект, используя рекомендованные в РПД источники, профессиональные базы данных и информационные справочные системы;
- ответить на вопросы для самостоятельной работы, по теме представленные в пункте 3.2 РПД.
- при подготовке к текущему контролю использовать материалы фонда оценочных средств (ФОС).

5.3 Рекомендации по работе с научной и учебной литературой

Работа с основной и дополнительной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на семинарских занятиях, к дебатам, тестированию, экзамену. Она включает проработку лекционного материала и рекомендованных источников и литературы по тематике лекций.

Конспект лекции должен содержать реферативную запись основных вопросов лекции, в том числе с опорой на размещенные в системе MOODLe презентации, основных источников и литературы по темам, выводы по каждому вопросу. Конспект может быть выполнен в рамках распечатки выдачи презентаций лекций или в отдельной тетради по предмету. Он должен быть аккуратным, хорошо читаемым, не содержать не относящуюся к теме информацию или рисунки.

Конспекты научной литературы при самостоятельной подготовке к занятиям должны содержать ответы на каждый поставленный в теме вопрос, иметь ссылку на источник информации с обязательным указанием автора, названия и года издания используемой научной литературы. Конспект может быть опорным (содержать лишь основные ключевые позиции), но при этом позволяющим дать полный ответ по вопросу, может быть подробным. Объем конспекта определяется самим студентом.

В процессе работы с основной и дополнительной литературой студент может:

- делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);
- составлять тезисы (цитирование наиболее важных мест статьи или монографии, короткое изложение основных мыслей автора);
- готовить аннотации (краткое обобщение основных вопросов работы);
- создавать конспекты (развернутые тезисы).

5.4. Рекомендации по подготовке к отдельным заданиям текущего контроля

Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.

Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

- правильность ответа по содержанию;
- полнота и глубина ответа;
- сознательность ответа;
- логика изложения материала;
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;
- использование дополнительного материала;
- рациональность использования времени, отведенного на задание.

Устный опрос может сопровождаться презентацией, которая подготавливается по одному из вопросов практического занятия. При выступлении с презентацией необходимо обращать внимание на такие моменты как:

- содержание презентации: актуальность темы, полнота ее раскрытия, смысловое содержание, соответствие заявленной темы содержанию, соответствие методическим требованиям (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания и литературы), практическая направленность, соответствие содержания заявленной форме, адекватность использования технических средств учебным задачам, последовательность и логичность презентуемого материала;
- оформление презентации: объем (оптимальное количество), дизайн (читаемость, наличие и соответствие графики и анимации, звуковое оформление, структурирование информации, соответствие заявленным требованиям), оригинальность оформления, эстетика, использование возможности программной среды, соответствие стандартам оформления;
- личностные качества: ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы;
- содержание выступления: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач своей профессиональной или учебной деятельности, доказательность принимаемых решений, умение аргументировать свои заключения, выводы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Основная литература:

1. Андриенко, А. А., Абросимова, Л. С. Further Guide to Better English Accent : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Further Guide to Better English Accent. - Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 92 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/78730.html>
2. Бессонова, Е. В., Раковская, Е. А. Professional English in Use : учебно-практическое пособие. - 2024-07-01; Professional English in Use. - Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. - 64 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/62611.html>
3. Dzharasova, T. T., Rskeldieva, D. B. English lexicology tests and seminar tasks : educational manual. - 2024-05-23; English lexicology tests and seminar tasks. - Алматы: Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 2013. - 75 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/59728.html>

6.2 Дополнительная литература:

1. Алмазова, Н. И., Смольская, Н. Б., Солодушкина, К. А. Academic English for Postgraduates. Integrate your grammar and vocabulary : учебное пособие. - 2025-09-24; Academic English for Postgraduates. Integrate your grammar and vocabulary. - Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2020. - 164 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/99816.html>
2. Evans [Эванс] V. [B.] Round-Up 5 : English Grammar book [Грамматика английского языка] : new and updated. - Edinburgh: Pearson: Longman, 2005. - 208 p.
3. Webster (Вебстер) New dictionary of the English Language [Новый словарь английского языка] : college edition. - [fourth reprint]. - [New Delhi]: Surjeet publications, [198. - 1824 p.
4. Барановская Т. А., Захарова А. В., Пospelова Т. Б., Суворова Ю. А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : Учебное пособие для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 220 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/469617>
5. Бопп, Ю. В., Овчаренко, С. В. Culture of Business English : учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки: 100400.62 туризм, 080400.62 управление персоналом, 080500.62 менеджмент, 221400.62 управление качеством. - 2024-08-30; Culture of Business English. - Сургут: Сургутский государственный педагогический университет, 2014. - 85 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/86975.html>
6. Fowler H. W., Fowler F. G., McIntosh E. The concise Oxford dictionary of current English [Краткий Оксфордский словарь современного английского языка]. - 4th edition. - Oxford: At the clarendon press, [195. - 1552 p.

6.3 Иные источники:

1. "Вторая Мировая война в русском Интернете" - world-war2.chat.ru
2. A guide to teaching film language, with examples from Hollywood, independent, British and World cinemas - <http://www.bfi.org.uk/education/teaching/tfms/filmlang>
3. American National Corpus - <http://www.anc.org/>
4. Business English online - <https://www.businessenglishpod.com/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы укомплектованы компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации (проектор, ноутбук, экран/ интерактивная доска).

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

7-Zip 9.20

Adobe Flash Player 28 ActiveX Adobe Systems Incorporated 17.05.2018 28.0.0.126

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Scopus: база данных . – URL: <https://www.scopus.com>
2. Web of Science: политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных . – URL: <https://apps.webofknowledge.com>
3. Журнал «Новая и Новейшая история» <http://www.modern-current-history.igh.ru>. – URL: <http://www.modern-current-history.igh.ru>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>
5. Российская государственная библиотека. – URL: <https://www.rsl.ru>
6. Электронная библиотека ТГУ. – URL: <https://elibrary.tsutmb.ru/>
7. Электронная библиотека РФФИ. – URL: <https://www.rfbr.ru/rffi/ru/library>
8. Электронный каталог Фундаментальной библиотеки ТГУ. – URL: <http://biblio.tsutmb.ru/elektronnyij-katalog>

Электронная информационно-образовательная среда

https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz

Взаимодействие преподавателя и студента в процессе обучения осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.